

A román kormány válasza az ENSZ-főtitkárnak a dél-afrikai köztársasági apartheid-politikával kapcsolatos szóbeli jegyzékére

Románia Szocialista Köztársaság állandó New York-i képviselete ez év július 7-én átadta az Egyesült Nemzetek Szervezetének a román kormány választ az ENSZ-főtitkárnak a Dél-afrikai Köztársaság kormányával folytatott apartheid-politikával kapcsolatos szóbeli jegyzékére.

A válaszigények ramutát, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlése és a Biztonsági Tanács által az apartheid problémájával kapcsolatban 1946 óta elfogadott határozatainak vizsgálata világosan mutatja, hogy a DAK kormányja állandóan megtagadja az említett ENSZ-szervek ajánlásainak alkalmazását. Az ENSZ-közgyűlés és a Biztonsági Tanács határozataiban előirányzott intézkedések ellenére a Dél-afrikai Köztársaságban napról napra súlyosodik a faji konfliktus. A tömeges letartóztatások, egyes személyek őrizetbe vétele és elítélése azért mert szembeállnak az apartheid-politikával, ellentétben áll az ENSZ-alapokmány céljaival és elveivel és az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának előírásaival.

Különböző ENSZ-szervek, első sorban az apartheid-politika tanulmányozásával megbízott különbi-

zottság, többször követelték a Dél-afrikai Köztársaság kormányától, hogy vessen véget annak a politikának, amely egyik faj más faj feletti uralman alapul. A Dél-afrikai Köztársaság kormánya, semmi bevéte a felhívásokat, az utóbbi időben fokozta faji politikáját. Ez a magatartás ellentétben áll az Egyesült Nemzetek Szervezete tagállamai nagy többségének fel-fogásával, mert úgy vélik, hogy a rasszizmus minden formájában és minden megnyilvánulásában, sérti az emberi méltóságot és azt a népek és államok közötti kapcsolatoknak, rendkívül veszélyes jelenléte, amelyet elengedhetetlenül ki kell küszöbölni a társadalom életéből.

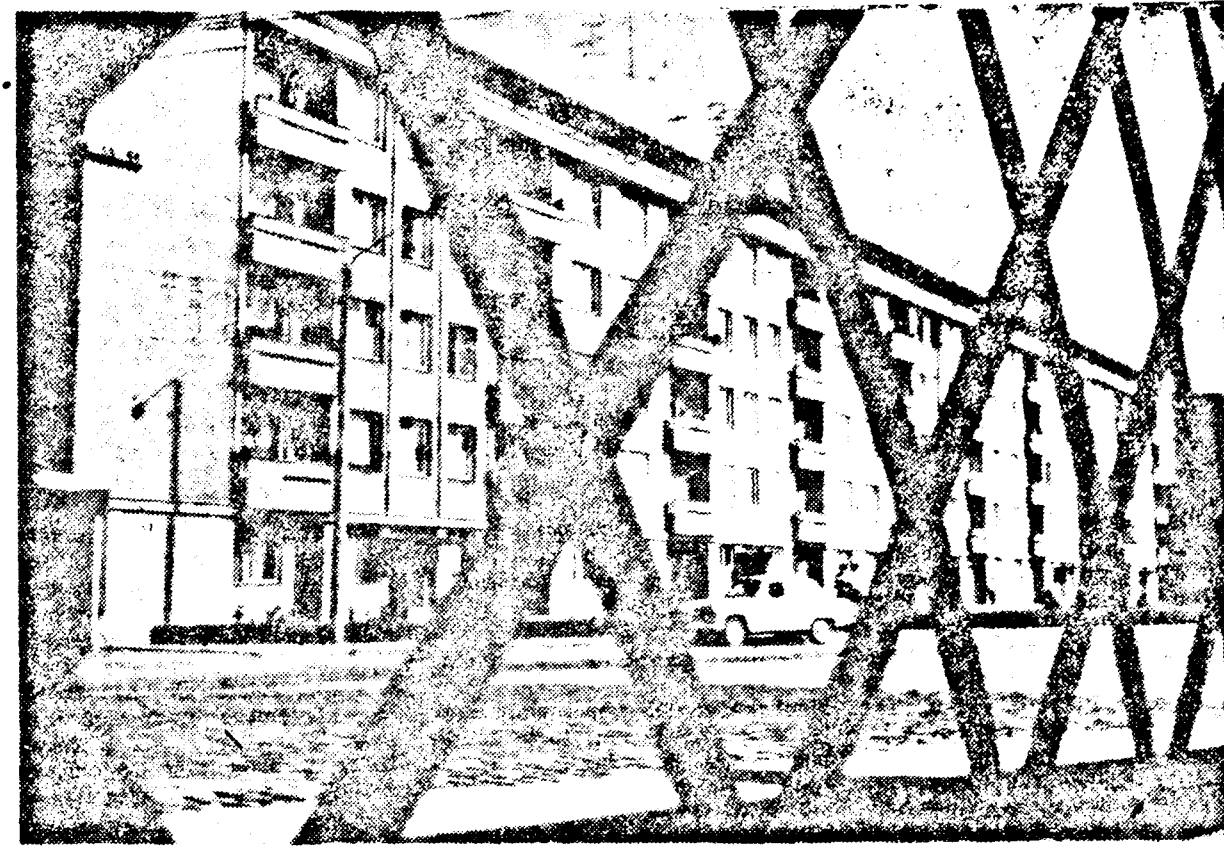
Románia Szocialista Köztársaság állandóan szorgalmazza az összes országokkal való együttműködés fejlesztését, tekintet nélkül társadalmi rendszerükre, mert a gazdasági, diplomáciai és kulturális kapcsolatok bővítésében hozzájárulást lát a békének és az összes népek zavartalan haladásának általános ügyévé. De Románia nem érthet egyet azzal, hogy valamely állam megsejtse az olyan alapvető nemzetközi dokumentumokban foglalt elveket és szabályokat, mint az

ENSZ-alapokmány és az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata, s energikusan tiltja az ilyen elvárásokat. Románia Szocialista Köztársaság kormánya úgy véli, hogy az apartheid-politika folytatása, az egész afrikai kontinensre gyakorolt hatásával, veszélyeztetni a nemzetközi békét és biztonságot. A román kormány véleménye szerint a Biztonsági Tanácsnak kötelessége megtenni azokat a szükséges intézkedéseket, amelyek biztosítják az ENSZ-alapokmányban és a közgyűlés és a Biztonsági Tanács határozataiban előírtaknak a tartását. Románia Szocialista Köztársaság kormánya meggyőződése szerint ezeknek az intézkedéseknek a hatékonysága attól függ, hogy az egész nemzetközi közösség egyetemes erőfeszítése az Egyesült Nemzetek Szervezete által elfogadott határozatok alkalmazásáért, elsősorban pedig azoknak az államoknak a közreműködésével, amelyek szoros politikai, gazdasági és katonai kapcsolatokat tartanak fenn a Dél-afrikai Köztársaság kormánnyal.

Románia Szocialista Köztársaság kormánya mindenben tiszteletben tartja az ENSZ-közgyűlés és a Biztonsági Tanács határozatait a Dél-afrikai Köztársaság kormánya által folytatott apartheid-politika kérdésében, és nem tart fenn diplomáciai, konzuli politikai vagy gazdasági kapcsolatokat a pretoriai hatóságokkal.

Hazánk gépgyártó ipara sokféle terméket állít elő exportra. A világ több, mint 40 országába szállítunk különböző szerszámgepeket, villanymotorokat, szállítóeszközöket, melyfűző berendezéseket, cementipari és feldolgozó felszereléseket, finomított berendezéseket, csapágyakat, elektrotechnikai termékeket.

Az előirányzatok szerint újabb termékekkel bővül gépgyártóiparunk idei és jövő évi exporttermelése. Gyártani fogunk többek között hűtőpótkocsikat, benzínzállító autóciszternákat, univerzális traktorokat, nagy kapacitású vagonokat, újabb szerszámgep-típusokat, 700 atmoszférás cementező berendezéseket a közlekedés számára stb. Az előző öt éves terv előirányzataihoz viszonyítva gépgyártóiparunk ez évi összertermelésében mintegy 39 százalékkal növekszik az export-termékek aránya.



A R A D I L Á T K É P

(KELEN FERENC felvétele)

FIATAL FELTALÁLÓ

Gheorghe Rusu, a naszódai George Cosbuc liceum tanulója, aki tavaly Hamburgban első helyen végzett az európai fizikai olimpián, rendkívül figyelemre méltó tervet dolgozott ki. Eredeti működési elven alapuló központifűtés berendezést tervezett teljesen rejtett csövekkel és hűtőtestekkel. A csőhálózat kettős szerepet tölt be: szállítja a melegvizet, s egyidejűleg egy villamos áramkör egyik fázisa. A másik fázist egy sztanóliap alkotja, amely két szigetelő réteg között a csövekre van rásavazva.

E burkolat csökkenti a hővesztéseket, rongálódás esetén pedig a szanóliamez rövidzárlatot idéz elő, ami leállítja a központi berendezést. A fiatal feltaláló légkondicionáló berendezést és egy olyan készüléket is szerkesztett, amely lehetővé teszi a fűtőtestek felhasználását az ételek melegítéséhez.

A 100 oldalas munka, amely a fiatal szerző nagy műszaki leleményességéről és meglepő műszaki ismeretéről tanuskodik, élénk érdeklődést keltett a szakemberek körében.

Új hűtő italok

A marosvásárhelyi Prodecomp-lex vállalat szakemberei új hűtő italok receptjét és technológiáját készítették elő. Az új termékeklistán szerepel a szeszelenített vörösből készült Turist szörp, a erdei gyümölcs-kivonatból készülő Poca, egy nagy szénadtartalmú és ídítő hatású, cseresznyehejéből előállított szörp és a citrusfélékből gyártott Expressz-hűtő, amely koncentrált formában kerül eladásra; vízben feloldva kellemes hűtő ital.

A marosvásárhelyi vállalatnál tízbenbe helyezték egy modern gépsort is, amely naponta 30 000 üveg italt készít.

Átigazolási hírek

A labdarúgó-szurkolók ország-szerre feszült érdeklődéssel figyelik a kulisszák mögött megindult átigazolási harcot. Egy-egy kiemelkedő, tehetséges labdarúgót három-négy élvonalbeli együttes is küzd. Az UTA is erősíteni szeretne.

PANITS SANDOR, a textilgyári labdarúgó-szakosztály alelnöke a következőket mondotta:

— Eddig három labdarúgó írt alá nekünk, mindhároman tehetséges fiatalok. Taralungă Teodor, az A-osztályból kiesett Bukaresti Progresul balszélsője (24 éves), Regep Petru, a Temesvári Politechnica volt csatára (22 éves), valamint Mörice Inure, a Nagybányai Minerul tehetséges kapusa (21 éves) jelentkezett nálunk. Egyelőre egyikük sem kapta meg a kiadást. Az új átigazolási szabályzat azonban lehetővé teszi a igazolásukat, és kiadásuk megszerzése után azonnal játékjogot kapnak.

Az előbb említett labdarúgók közül az UTA tárgyalásokat folytat még néhány játékosal. Az UTA labdarúgó-szakosztályának alelnöke egyelőre nem nevezte meg őket.

A CFR-IRTA-hoz visszajött a katonai szolgálatának eleget tett Körösi.

A Vagonul együttese még nem adta meg egyetlen játékosának sem a kiadást, és nem igazolt le senkit.

A vasúti dolgozók sikerei

A TÖBBLETTERHELÉSSSEL VONTATOTT SZERELVÉNYEK SZÁMA az év első hat hónapjában nagy arányban megnövekedett. A mozdonyvezetők és a segédgépészek lelkesen vettek részt az általuk indított akcióban. Elhatározták, hogy a meglévő vontatószerzőkkel több szerelvényt vontatászt végzik el, mint azt a

terv előírja. Így módon a félévzárásig mintegy 1500 szerelvényt vontattak többlettelheléssel. Az így terven felül szállított termékek és különböző áruk súlya meghaladja a 400 000 tonát. A szocialista versenyben a lesem-mozdony vezetők kerültek az élre. Kiválóan dolgoztak Cosma oan, Pascu Vasile, Gaspár Mihai, Drig Vasile, Viorica János, Pásca Ioan és mások.

A KARBANTARTÓ MŰHELY DOLOZÓI munkájának köszönhető az, hogy a Diesel- és gőzmozdonyok minden revízió alkalomával és főleg az utvonalakon kitűnően megállták helyüket. A szocialista versenyben a lesem-mozdony vezetők kerültek az élre. Kiválóan dolgoztak Cosma oan, Pascu Vasile, Gaspár Mihai, Drig Vasile, Viorica János, Pásca Ioan és mások.

A revíziókat és karbantartásokat végző elöljárók javítását és általános tisztítását alá pedig mintegy 2000 vontató eszköz került. Az említésre méltó eredményekért Gheorghe, Bulboacă Ilie, Sipoș Teodor és Kovács Péter vezette komplex-bri-gádok munkájának köszönhető.

MEGOLDODOTT A SÜRITETT-LEVEGŐ KÉRDÉSE is az aradi Fűtőházban. A karbantartók ugyanis üzembe helyezték az új pneumatikus berendezést. Ezáltal júniustól kezdve megszűntek a sürített levegő hiányával járó problémák. A légsűrítő állomás beindítása után a vezetékekben 8 atmoszférás nyomás mellett 300 köb-

meter biztosítanak óránként. Gazdasági hatékonysága a sürített levegővel szemben a gépek és szerzők tömeltettségére 50 százalékkal növekszik. Az új berendezés felszerelését jól dolgozták Gagea Costantin és Herman Gavril szerelők, valamint Ciupluga Pascu hegesztő.

TAUTÁ GHEORGHE, levelező

A zöldségtermesztésben észlelt hiányosságokról

A párt- és állami szervezeteknek az utóbbi időben hozott intézkedései folytán, valamint a szövetkezeti tagság és az állami mezőgazdasági vállalatok dolgozóinak szorgalmas munkájával érezhetően javult a lakosság zöldségfelvételének történet el-látása.

A Zöldség- és Gyümölcsértékesítő Vállalat egységeiben és a szabadpiacokon kellő mennyiségű és nagy választékú zöldségféléket talál-ni a vállalat adataiból kitűnik, hogy exportra 3000 tonna, más meg-nyekbe pedig 2500 tonna zöldség-felét szállítottak megvételre.

A mezőgazdasági termelőszövet-kezetek többsége a kedvezőtlen idő ellenére is arra törekedett, hogy teljesítse mind a zöldségtermesztésre kijelölt terület, mind pedig az erre az időszakra megkötött szerződési tervet. A megyében 117 hektárral haladtak túl a tervet. 10 hektárral több területet létesítettek. A zöldségfélék termesztésében eddig a majliti, sági, zádorlaci, ujaradi, szentannai, szentmártoni szövet-kezeti tagok érték el a legjobb eredményeket. Az államiak szerző-dés alapján jelentős mennyiségű zöldségféléket szállítottak. Az emli-

tett szövetkezetekben és máshol is kielégítően végzik a növénygondozást, a növények fejlődése jó ter-mést ígér, a továbbiakban is jelen-tős jövedelmet biztosít.

Sajnálatos kell megállapítanunk, hogy megvételben számos szövet-kezet vezetősége az utóbbi időben elhanyagolta az állami alap biztosít-ásait célzó tervet, a közgyűléseken meghatározott előirányzatok tiszte-letbentartását.

A szakember szemével

Igy a némeszentpéteri mtsz-ben nem ültették be az 5 hektárt öszi paradicsommal és 2 hektárt paradicsommal, a fazekasvársándi, a siklói mtsz-ek 8-8 hektárt korai paradicsommal, az apati és a munerui mtsz-ek sem teljesítették tervüket a paprikánál. Egyes szövetkezetekben mint például Komlóson, Kis-szentivén, Kerülősen, Fazekasvársándon nem tartották tiszteletben az agrotechnikai szabályokat, a kártevők kipusztítottak az elültet-tett hagymát. Máshol meg, mint

Paulson, Szabadhelven szinte tel-jes egészében kipusztult a korai káposzta és vineta, jöllehet a szö-vevények raktárában kellő men-nyiségű növényvédőszer állott a rendelkezésre. A jeg és a sok eső-zés is kárt okozott a beültetett te-riületekben. Ahol a szövetkeze-tek vezetősége a tervben meghatá-rozott mennyiségek biztosítását, a közgyűlési kötelezettség vállalása iránti felelősségük tudatában dol-

goztak, ott intézkedtek arról, hogy ezeket a területeket fokozatosan újra beültessék zöldbabbal, öszi káposztával, uborkával stb. az el-szervezett mennyiségek és értékek vesztését pótlásért. Nem mondhat-uk el ugyanazt a kerülősi, tauti mtsz-ről, ahol a zöldségféléknek kijelölt területtel mással ültették be. Kérdecsünk az egységek ve-zetőihez: hogyan tartják tiszte-letben szerződéseiket? Ki fizeti majd a büntetést a szerződésben meghatározott előirányzatok be

nem tartásért? A hiányosságok felszámolása céljából — ezt egy részt a kedvezőtlen időjárás, más-részt pedig az időnyomunkat tor-lódása okozta — szükséges, hogy el-lenőrizzék a konvokerti brigádok tagjainak munkában való részvételét, nyújtásnak segítséget a mezei brigádok tagjai és más részlegeikről is, mindaddig, amíg erre szükség van. Elengedhetetlen továbbá az is, hogy minden erőt mozgósítsanak a gyom irtásra, megelőző permete-zést végezzenek a paradicsom, hagyma és káposztásokon ültet-veknél. Egy százalékos bordó, vagy 0,3 százalékos zineb oldattal.

Ebben az időszakban jelentős te-riület szabadul fel a korai káposzta, a borsó és a burgonya begyűjtése után. Ezeket a területeket haladé-ktalanul ültessék be, hogy az elemi csapások okozta veszteségeket né-mikepp pótolják. A lehullt eső és a hideg idő jelentős eltolódást o-kozott egyes zöldségfélék fejlődé-sében, valamennyi munkaterületen torlódott a munka.

A termelési terv valamint a szerződés-k valóbanvni pont-riak tiszteletbentartásával a zöldségter-mesztő egységeknek sikerül az idén is, az elszervezett nehézségek el-lenére is nagy terméshozamot és jövedelmet biztosítani.

BRINDA GHEORGHE mérnök, a Megyei Mezőgazdasági Igazga-tóság kertészeti osztályának vezetője

a VÖRÖS LOBOGÓ melléklete lányoknak, asszonyoknak

— 1 —

Nem volt semmi különös abban, hogy egy július eleji alkonyatkor, mint annyi más alkalommal — tanácskoztak a kisperegi mezőgazdasági termelőszövetkezet székházában. Először a brigádok, a vezető tanács több tagja és a szakemberek, a betakarítással járó gondokról beszéltek. A leggyorsabb megoldást keresték — és meg is találták — a masznapi teendők teljesítésére. Jó munkát végeztek! S én mégis úgy éreztem, hogy valami adósok maradtak ezen a tanácskozáson, amelyek végén én is elcsúsztam véletlenül.

Az ajtófélfának támaszkodva középkorú, napbaráttotta asszony követte figyelmesen a vitát. Majd megfontolt szavakkal, ő is véleményét mondott a masznapi feladatokkal kapcsolatban. Búszké voltam az egyszerű parasztasszonyra, azért, mert véleménye van, mert tudja mit akar, mit kell tennie a rábízott munka sikeréért. Abban a pillanatban nemcsak a kötelességet teljesítő vezetőt, hanem a jóat akaró asszonyt is láttam benne. Mert Varga Erzsébet, a kisperegi mtsz II-es számú brigádjának vezetője 130 ember munkáját irányítja, szervezi már hat esztendeje. Közli-

Erről is beszélni kell!

gondokát Varga Erzsébet is a háttér szorítja, hogy teljes érte emberként vehessen rá a közös élet mindemlakás és nagy csatáiban.

S mert láttam őt állni az ajtófélfának támaszkodva, úgy éreztem, hogy a kisperegi férfiak — akik közül többen is kényelme-sen ültek nem túl tégas-iradónak — valamivel adósok maradtak ezen a tanácskozáson: az udvariasággal

ALFI SZUSZA

— 2 —

Lendvay Éva

Idézetek két testamentumból

„Este van, este van...”

Nyugtalan ma a nyugalom, feliszkolta a hegyek tetejére, s líheve, százas pulzussal kukskol a szurdokokban. Este van, este van, ki-ki nyugolamba, de rezdül a szél, szikár ujjá belekap a villanyhuzalokba és bitet játszik visszhangzó dobzóval. Este van, este van, villanó fényreklámok lüktetnek, s cikkanya-kirepül a denver, s neonfényes harangtoronyból.

Este van, de még nem vagy ottlón, eszedbe sincs hazamenni, egy morzsa hiányzik még a mindennapi kenyeredből, vagy csak közsálsz, mert a szobádban a család televíziója.

D i v a t

A Készruhágyár női ruhatervezőjében mindig van látnivaló. A vállalat termékei ország-szerre nagy keresletnek örvendenek. Divatos, modern, elegáns vonalvezetéseikért, praktikusságukért.

Oprea Margareta műhely-vezető — aki jelenleg Párisban tartózkodik — búszké arra, hogy alig csútlak el a július elején megrende-zett divatbemutató izgalmai — ahol a FCA is igen sok modellt szerepelt — maris-utabb feladatokat megoldása-várt a gyár munkaközössé-

— 3 —

né, ha ezek a modellek is si-kerrel aratnának, megállnak a versenyt a többi vállalat termékei között.

Reméljük, a nők elé-gedettek lesznek velünk — mondotta Oprea Margareta, amikor legutóbb beszéltem vele — hisz most is arra törekszünk, hogy ne egyen-ruhák, hanem csinos, e-gyenlőségű illő toaletteket kreáljunk vásárlóink-nak.

Szigorú szemmel vizsgá-ltam meg néhány ruhadarabot. Nem lehet hibát talá-lni egyikben sem. Nagyon

tetszik az egyszerű vonalu, ujj nélküli világos, dohány-színű szövet alkalmi ruha. Egyetlen gyönyörű dísz a népi motívumokat felhasználó barna-hímzés. Nem kevésbé csinos a fehér, kétré-szes, ugyancsak alkalmi ruha, vagy a sárga, barna cso-korra kötött szallaggal dí-sített szövetruha, melyek-vel már találkoztunk a jú-nius elején megtartott di-vatbemutató. S reméljük, nem kell sokáig várakoz-nunk, hogy az üzletekben is viszont láthassuk az izle-ses női ruhákat.

B. MANDITS KATALIN

Jó tanácsok

Arcápolás

Paradicsomot — savanyú vegyhatásánál fogva — zsíros, miteszeres, tágult pórusú arcbőrre igen eredményesen használhatunk. Ebből a céltól a karikára vagott paradicsommal jól bekenjük arcunkat, száradni hagyjuk, majd hideg vízzel megmosakodunk. A paradicsomnedv száraz arcbőrrel is ajánlatos — tisztító hatásánál fogva — ebben az esetben azonban mo-sakodás után kenjük be zsíros krémmel arcunkat. A paradicsom más anyaggal együtt is használható, oldat-ban, ugyanakkor kaolinnal, hintőporral, keményítővel (amidon) keverve, maszk céljára is alkalmas.

A paradicsomnedv zsíros arcbőr állapotára szolgáló krémek összetételében is szerepelhet.

— 4 —

Kaviár Tarama ikrából

A Miorita étterem egyik kedvelt különlegessége a Tarama ikrából készült kaviár Specialistája Putici Ioan felelős. Megkértük, árul-jal el nekünk is ennek az iz-letes készítménynek a re-cseptjét. Készségesen tett e-leget kérésünknek. S ezzel, reméljük, a háziaszonyok-nak is örömet szerzett.

Ime, a Tarama ikrából ké-szült kaviár: Hozzávalók:

- 300 gramm ikrá;
- 250 gramm kenyér (kif-li vagy franzela);
- 900 gramm étolaj;
- 0,05 gramm citromsós vagy egy egész citrom leve;
- 1,5 deci tej.

A kenyeret vagy a kiflit szeletekre vágjuk, levágjuk a héját és 1,5 deci tejbe áz-tatjuk. Miután a szeletek megpuhultak, 2-3-szor fi-nomra őröljük. Az így nyert pasztát összekeverjük az ik-rával és habverővel jól fel-verjük, amíg egységes masz-szavá áll össze. Kevés szó-davizet permetezünk rá, majd tovább verjük. Ké-sőbb hozzáadjuk az olaj fe-lét cseppenként és közben állandóan kavargatjuk (pon-tosan úgy járunk el mint a majonéz készítésénél). Is-mét bepermetezzük szóda-vizel, majd hozzáadjuk a megmaradt olajat is. Ezután pedig hozzáadjuk a citrom átszűrő levét. (Ha citromsót használnak erre a célra, azt előbb kevés szóda-vízben fel kell oldani.) Izlés szerint finomra reszelt hagymát is keverhetünk bele, vagy sze-letekre vágva azzal díszít-hetjük.

A fenti mennyiség tíz a-dag, egvenként 150 gramm kaviárnak felel meg. A család számára tehát ke-ve-sebb mennyiséget használ-junk.

Csiki keresztizemes hímzés

Az olaszországi politikai helyzet alakulása

**A KANADAI PARLAMENT AL-
ÓHÁZA HARMADIK. S EGY-
EN UTOLSÓ OLVASÁSBAN** elfo-
adta azt a törvénytervezetet, a-
mely az angol mellett a franciát is
az ország hivatalos nyelvévé avat-
ta.